

Euskal Laneko Medikuntza eta Societe du Travail Medicine d'Aquitaine Elkarteen arteko mugaz gaindiko lankidetzatza 11 urte ondoren Bilbon egingo dute beraien enpresen arteko VII topaketa, prestakuntza egun formatuan.

Laneko Medikuntza eremuan egungo hainbat gairi buruz eztabaidatzeko aukera izango dugu. "Laneko Medikuntza duen eginkizuna laneko kultura prebentiboa garatzeko", "lan munduan bereziki sortzen ari diren gaixotasun infekzioen kudeaketan", eta lan merkatuan substantzia kartzinogeno baten sailkapen berria egiteko, lan munduan gaurkoa eta antzinakoa den sustantzia, esaterako formaldehidoa, eta kudeatzeko dituen zailtasunak aplikagarriak diren legearen arabera.

Halaber, denbora izango dugu ihardunaldiko parte hartzaileek beraien komunikazio libreen aurkezpena egiteko.

Bi enpresa profesionalen arteko informazioa eta ezagutza trukatzeko, zerbitzua ematen duten sektore produktiboen arteko eta egiteko modu batzuen desberdintasunekin, arazo horien kudeaketak eta ezagutzak gabe lagunduko du, bi eskualdeetako laneko langileen osasunaren hobekuntza eta bien arteko adiskidetasun iraunkor bat ezartzeaz gain.

- - -

La cooperación transfronteriza entre la Sociedad Vasca de Medicina del Trabajo y la Societe de Medicine du Travail d'Aquitaine después de 11 años volvemos a celebrar en Bilbao el VII encuentro entre ambas sociedades en formato de jornada formativa.

Trataremos distintos temas que consideramos son de actualidad en el ámbito de la Medicina del Trabajo: "El papel del Médico del Trabajo en el desarrollo de una cultura preventiva en la empresa", "la gestión de las enfermedades infecciosas emergentes en el particular mundo del trabajo" y "la nueva categorización como carcinógeno de una sustancia tan presente y vieja en el mundo laboral como es el formaldehído y las dificultades de su manejo de acuerdo a la legislación aplicable". Además, también dispondremos de un tiempo para la presentación de comunicaciones libres para los participantes de la jornada.

El intercambio de información y conocimiento entre los profesionales de ambas sociedades con diferencias entre los sectores productivos a los que dan servicio y también en algunos modos de hacer, contribuirá, sin duda, al mejor conocimiento y manejo de estos asuntos y por lo tanto a la mejora de la salud laboral de los trabajadores de ambas regiones, además del asentamiento de una duradera amistad entre ambas.

- - -

La coopération transfrontalière entre Lan Medikuen Euskal Elkartea / Société Basque de médecine du travail et de la Société de médecine du travail d'Aquitaine continue après 11 ans et de revient pour célébrer à Bilbao la septième rencontre entre les deux sociétés.

Cette fois-ci nous n'avons pas choisi un thème particulier, mais nous proposons différents problèmes que nous ressentons sont d'actualité dans le domaine de la médecine du travail. « Le rôle du médecin du travail dans le développement d'une culture de la prévention dans l'entreprise », « la gestion des maladies infectieuses émergentes dans le monde particulier du travail » et la nouvelle classification comme substance cancérigène d'une d'elle, connue et ancienne, dans le monde la main-d'œuvre comme le formaldéhyde et les difficultés de manipulation conformément à la législation applicable, seront les questions sur lesquelles nous allons essayer d'approfondir dans la journée. De plus, nous aurons également le temps pour la présentation des communications sur d'autres questions d'actualité. L'échange d'informations et de connaissances entre les professionnels des deux sociétés avec des différences entre les secteurs productifs et qu'ils servent à des façons de faire, il sera sans aucun doute contribuer à une meilleure compréhension et la gestion de ces questions et donc la l'amélioration de la santé au travail des travailleurs dans les deux régions, ainsi que la mise en place.

Ohorezko Batzordea – Comité de honor – Comité d'honneur

Dña. M^a Jesús San José

Dña. Miren Dorronsoro

D. Alberto Alonso

Dña. C. Gimenez

D. Iñaki Igarzabal

D. Juan Goiria

Batzorde antolatzailea – Comité organizador Comité d'organisation

- | | |
|-------------------------|--------------------------------|
| - Dr. Iñaki Igarzábal | - Dr. Catherine Gimenez |
| - Dra. Nerea Saitua - | - Dr. Patrick Brochard |
| - Dr. Alfonso Apellániz | - Dr. Rémi Le Trequesser |
| - Dr. Adolfo Aranguren | - Dr. Sylvie Piens Bordenave |
| - Dr. Iñaki Korta | - Dr. Laurence Capdeville |
| - Dr. Mikel Ayala | - Dr. Cécile Naudet |
| - Dr. Miguel Martín | - Dr. Isabelle Buisson-Valles |
| - Dr. Oscar Zabalza | - Dr. Véronique Boniol-Maurel |
| - Dr. Pablo Barcelo | - Dr. Agnès Bonnel |
| - Dr. Antton Garmendia | - Dr. Marie Laure Saugnac |
| - Dr. Juan Goiria | - Dr. Catherine Seguy-Boisrond |
| - Dr. Juan Carlos Coto | - Dr. Cindy Charpentier |
| - Dra. Lourdes Iscar | - Dr. Camile Cibiel |

* Komunikazioak powerpoint formatuan aurkeztuko dira, eta gehienez 5 minutu iraungo du komunikazio bakoitzak.

Ekainaren 1a baino lehen bidali beharko dira posta helbide honetara: iigarzabal@ulma.com

* Las comunicaciones se presentarán en formato power point con una duración máxima de 5 minutos por comunicación.

Deberán ser enviadas antes del 1 de junio a la dirección de correo: iigarzabal@ulma.com

Les communications devront être présentées en format power point, avec une durée maximale de 5 minutes par communication.

Elles devront être envoyées avant le 1er juin à l'adresse de courrier: iigarzabal@ulma.com

9 de Junio / Ekainak 9/ Juin 9

Bilbo – Bilbao
Salón de la Sociedad Bilbaina
Nafarroa kalea, 1

Laneko Medikuntzako VII ihardunaldi Euskal-Akitaniarra

VII Journée Basque-Aquitaine de Medecine du Travail

VII Jornada Vasco-Aquitana de Medicina del Trabajo

Antolatzaileak – Organizan – Organisation:



BILBOKO
MEDIKU ZIENTZIEN
AKADEMIA
ACADEMIA DE
CIENCIAS MÉDICAS
DE BILBAO



SOCIEDAD VASCA
DE MEDICINA DEL TRABAJO



SOCIÉTÉ DE MÉDECINE DU TRAVAIL
d'Aquitaine



OSALAN
Laneko Segurtasun eta
Osasunerako Euskal Erakundea
Instituto Vasco de Seguridad y
Salud Laborales



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

Laguntzaileak – Colaboran – Partenarial:



Benecol
Reduce el colesterol



09:15 **Harrera eta dokumentazioa banatzea.**

09:30 **Mahai ingurua. Laneko sendagilearen zeregina prebentzioaren kultura enpresan garatzerakoan.**
Moderatzailea: Juan Goiria jn. Bilboko Mediku Zientzien Akademiako Medikuntza Ataleko burua.

Martin Silva jn. Osarten PZ Mankomunatuko prebentzio-kulturako aholkularia.
Alfonso Apellaniz jn. EJ Segurtasun Saileko PZParen arduraduna.
Lourdes Iscar and. Osalaneko Laneko Osasunaren Unitatearen arduraduna.
Jesús Dalmau jn. IMQ Pevención-eko zuzendari kudeatzailea.

10:35 **Kafe-etena.**

11:00 **Aurkezpena eta Euskal-Akitaniako delegazioaren harrera.**

Mª Jesús San José and. Eusko Jaurilaritzako Lan eta Justizia sailburua.
Miren Dorronsoro and. Eusko Jaurilaritzako Osasun Publikoko zuzendaria.
Alberto Alonso jn. Osalaneko zuzendaria.
Catherine Gimenez and. Lan Medikuntzako Akitaniako Elkartearen presidentea.
Iñaki Igarzabal jn. Lan Medikuntzaren Euskal Elkartearen presidentea.
Juan Goiria jn. Bilboko Mediku Zientzien Akademiako M. Ataleko burua.

11:30 **Mahai 1.Laneko sendagilea gaixotasun infekziosoen epidemien aurrean.**
Moderatzailea: Nerea Saitua and. Eusko Jaurilaritzako Segurtasun Saileko PZko laneko Sendagilea.

Berpiztutako gaixotasun infekziosoen gaurko erronka.
José Arteagoitia jn. Eusko Jaurilaritzako Osasun Saileko Osasun Publikoaren eta Adikzioen Zuzendaritzako Zaintzaren eta Txertoen Ataleko burua.
Ana Collazos and. Osakidetzaeren PZko Laneko Sendagilea.

Infekzio endemikoak dituzten herrialdeetara bidaiatzen duen langilearen kudeaketa.
Mikel Ayala jn. Patentes TALGOko Laneko Sendagilea. Mutuaialako Sendagile asistentziala.
D. Sabine Guyon jn. Laneko Sendagilea. Akitania. Dassault Aviation Mérignac.

Ugaltzen ari diren gaixotasun infekziosoak kontingentzia profesional gisa.
Victor Etxenagusia jn. Laneko Sendagilea. Mutuaiala.
Philippe Bessieres jn. Laneko Sendagilea. Akitania. SMTA Bordeaux.

13:00 **Mahai 2. Moderatzailea: Miguel Martín jn.** Lantegi Batuak-eko PZko burua.
Formaldehidoa, kartzinogeno berria.
Pere Sanz jn. Laneko Sendagilea eta toxikologian aditua EUROTOXen.
Substantzia kimikoekiko lanbide-esposizioaren kontrol biologikoa. Praktika onen gidak
Dr Laurence Capdeville jn. Laneko Inspektore Medikoa. Direccte Nouvelle Aquitaine.

14:15 **Komunikazio libreak / Sintesia eta itxiera.**
* (Komunikazioak aurkezteko arauak).

17:00 **LMEEren urteko ohiko batzarra.**

9:15 **Recepción y entrega de documentación.**

9:30 **Mesa de debate. El papel del Médico del Trabajo en el desarrollo de una cultura preventiva en la empresa.**
Moderador: D. Juan Goiria. Jefe de la Sección Médica de la Academia de Ciencias Médicas de Bilbao.

D. Martin Silva. Consultor en cultura preventiva del SP Man. de Osarten.
D. Alfonso Apellaniz. Responsable del SPP del Dpto. de Seguridad del Gobierno Vasco.
Dª. Lourdes Iscar. Resp. de la Unidad de Salud Laboral de Osalan.
D. Jesús Dalmau. Director Gerente de IMQ Pevención.

10:30 **Café.**

11:00 **Presentación y recepción de la delegación Vasco-Aquitana.**

Dª. Mª Jesús San José. Consejera de Trabajo y Justicia del Gobierno Vasco.
Dª. Miren Dorronsoro. Directora de Salud Pública del Gobierno Vasco.
D. Alberto Alonso. Director de Osalan.
Dª. Catherine Gimenez. Pta. de la Sociedad. Aquitana de Medicina del Trabajo.
D. Iñaki Igarzabal. Presidente de la Sdad. Vasca de Medicina del Trabajo.
D. Juan Goiria. Jefe de la Sección Médica de la A.C. Médicas de Bilbao.

11:30 **Mesa 1. El Médico del Trabajo ante las epidemias de enfermedades infecciosas.**
Moderadora: Dª. Nerea Saitua. Médica del Trabajo del SP del Departamento de *Seguridad del Gobierno Vasco.*

El reto actual de las enfermedades infecciosas re-emergentes.
D. José Arteagoitia. Jefe de Vigilancia y Vacunas de la Dirección de Salud Pública y Adicciones del Dpto.de Salud del Gobierno Vasco.
Dª. Ana Collazos. Médica del Trabajo del SP de Osakidetza.

La gestión del trabajador viajero a países con infecciones endémicas.
D. Mikel Ayala. Médico del Trabajo de Patentes TALGO. Médico asistencial de Mutuaiala.
D. Sabine Guyon. Médico del Trabajo. Aquitania. Dassault Aviation Mérignac.

Las enfermedades infecciosas emergentes como contingencia profesional.
D. Victor Etxenagusia. Médico del Trabajo. Mutuaiala.
D. Philippe Bessieres. Médico del Trabajo. Aquitania. SMTA Bordeaux.

13:00 **Mesa 2. Moderador: D. Miguel Martín.** Jefe del SP de Lantegi Batuak.
El formaldehído como nuevo cancerígeno.
D. Pere Sanz. Médico del Trabajo y experto en toxicología por la EUROTOX.
El control biológico de la exposición ocupacional a sustancias químicas. Guías de buenas prácticas.
D. Laurence Capdeville. Inspector Médico del Trabajo. Direccte Nouvelle Aquitaine.

14:15 **Comunicaciones libres de la jornada. Clausure.**
* (Normas para presentación de Comunicaciones).

17:00 **Asamblea anual ordinaria de LMEE-SVMT.**

09:15 **Accueil de participants et livraison de documentation.**

09:30 **Discussion de table. rôle du médecin du travail dans le développement d'une culture préventive dans l'entreprise.**
Modérateur: M. Juan Goiria. Chef de la Section Médicale de l'Académie des Sciences Médicales de Bilbao.

M. Martin Silva. Un consultant du culture préventive du SP de Osarten.
M. Alfonso Apellaniz. Responsable du SPP du Département de Sécurité du Gouvernement Basque.
Mme. Lourdes Iscar. Responsable de l'unité de Santé du Travail d'Osalan.
M. Juan Dalmau. Directeur Gérant d'IMQ Prevención.

10:30 **Pause café.**

11:00 **Présentation et réception de la délégation Basque-Aquitaine.**

Mme. Mª Jesús San José. Conseillère du Gouvernement Basque en Charge du Travail et de la Justice.
Mme. Miren Dorronsoro. Directrice de la Santé Publique du G. Basque.
M. Alberto Alonso. Directeur d'Osalan.
Mme. Catherine Gimenez. Président de la S. Aquitaine de la Médecine du Travail.
M. Iñaki Igarzabal. Président de la Société Basque de la Médecine du Travail.
M. Juan Goiria. Chef de la Section Médicale de A.S. Médicales de Bilbao.

11:30 **Table 1. Le médecin du travail face aux épidémies de maladies infectieuses.**
Modératrice: Mme. Nerea Saitua. Médecin du travail du SP du Département de sécurité du Gouvernement basque.

L'actuel défi des maladies infectieuses émergentes.
M. José Arteagoitia. Chef de Veille et Vaccins de la Direction de la Santé Publique et Additions du Département de la Santé du Gouvernement Basque.
Mme. Ana Collazos. Médecin du Travail de SP d'Osakidetza.

La gestion du travailleur voyageur dans des pays avec des infections endémiques.
M. Mikel Ayala. M.T Patentes TALGO. Médecin d'assistance de Mutuaiala.
M. Sabine Guyon. Médecin du travail - Dassault Aviation Mérignac.

Les maladies infectieuses émergentes comme contingence professionnelle.
M. Victor Etxenagusia. Médecin du Travail. Mutuaiala.
M. Philippe Bessières. Médecin du Travail. Aquitania. SMTA Bordeaux.

13:00 **Table 2. Modérateur: M. Miguel Martín.** Chef du SP de Lantegi Batuak.
Le formaldéhyde comme nouveau cancérigène.
M. Pere Sanz. Médecin du Travail et expert en toxicologie pour l'EUROTOX.
Surveillance biologique des expositions professionnelles aux agents chimiques: recommandations de bonne pratique.
M. Laurence Capdeville. Médecin Inspecteur du Travail. Direccte Nouvelle Aquitaine.

14:15 **Communications- Synthèse de la journée. Clôture.**
*(Règles de présentation des communications).

17:00 **Assemblée annuelle ordinaire de LMEE-SVMT.**